

RAPPORT MENSUEL N°6

Du 19 mai au 15 juin 2008

Nom de l'organisme d'accueil : Solidariedade França Brasil

Rapport N° 6
Pour la période du.....au..... du 19 mai au 15 juin 2008
Date d'envoi : 16 mai 2008
Nom du Volontaire : Aude Torchy
Pays : Brésil
Localité : Rio de Janeiro
Projet : Lutte contre l'exclusion urbaine par la culture
Date de début du projet : Début de la mission le 5 novembre 2007

Avancement du projet dans lequel s'inscrit la mission du volontaire :

La structure d'envoi, Autres Brésils (AB), et la structure d'accueil, Solidariedade França Brasil (SFB) se connaissent puisque Emilie Sobac, trésorière d'AB a été volontaire 2 ans à SFB. Cependant, c'est le démarrage du projet.

Missions effectuées par le volontaire :

Pour le projet commun aux 2 structures :

1) Projection-débat dans le cadre de la rencontre «formation à la citoyenneté» réalisée par SFB auprès des agents communautaires, le 27 mai 2008.

2) Poursuite de l'organisation des 3 projections avec les partenaires de la Baixada Fluminense identifiés.

Pour Autres Brésils :

1/ Rencontres avec de potentiels partenaires d'AB

- A São Paulo dans le cadre de la préparation de l'année de la France au Brésil,
- Contacts avec des partenaires à Rio et Porto Alegre.

2/ Articles sur le site d'Autres Brésils et fiches d-p-h

- 1 article écrit.

Pour Solidariedade França Brasil :

1/ Recherche de financement

- Préparation de documents pour 1 partenaire français.

2/ Communication

- Traduction du rapport d'activités 2007

**Objectifs globaux de la mission
Et
Objectifs spécifiques de la
mission**

Objectif global 1 : mettre en place des sessions d'information et de dialogue avec les femmes autour des thématiques actuelles à travers des projections documentaires, des débats et des ateliers de travail

Objectifs spécifiques :

- 1. Organiser des projections avec les femmes**
Activités : trouver les lieux, le matériel, sélectionner les films...
- 2. Organiser un Social em movimentos itinérant dans les crèches**
Activités : trouver les lieux, le matériel, sélectionner les films...

Objectif global 2 : participation aux activités d'Autres Brésils

Objectifs spécifiques :

- 1. Identifier des partenaires possibles d'AB au Brésil**
Activités : participer aux rencontres de la coopération décentralisée à Belo Horizonte, ...
- 2. Recherche de films**
Activités : rechercher, s'informer, participer à des projections sur les thématiques sociales et environnementales au Brésil...
- 3. Identification de personnes pouvant intervenir dans des débats pour Brésil en Mouvements et/ou Social em movimentos**
Activités : rechercher, s'informer, participer à des débats sur les thématiques sociales et environnementales au Brésil, rencontrer des personnes identifiées...
- 4. Veille sur les articles pouvant être diffusés sur le site Internet d'AB**
Activités : recherche d'articles, traduction,...
- 5. Appui à la réalisation de fiches d'expériences (dph), mené en partenariat avec Ritimo**

Objectif global 3 : participation aux activités de Solidariedade França Brasil

Objectifs spécifiques :

- 1. Maintenir la communication avec les partenaires français**
Activités : a) élaborer des projets et des rapports en français, b) communiquer avec les partenaires français sur l'avancement des projets
- 2. Soutien dans la communication**
Activités : actualisation des supports de communication : site Internet, dossier, rapports, journal de bord,...
- 3. Traduction de documents institutionnels**
Activités : traduction de rapports d'activités et autres documents avec le soutien du réseau de traducteurs de SFB.
- 4. Soutien dans la recherche de financements et de la conduite de projets**

Difficultés rencontrées :	<p>Le temps passé à tenter de régler le problème de visa.</p> <p>L'incertitude permanente en ce qui concerne mon droit à être sur le territoire brésilien.</p>
Atouts permettant de réaliser la mission :	<ul style="list-style-type: none"> • Intérêt pour les projets des deux structures • Autonomie en portugais même si l'écrit reste moyen • Habitude d'être autonome • Maîtrise des outils informatiques
Prochaines étapes du projet dans lequel s'inscrit la mission du volontaire :	<p><u>Le projet commun aux deux structures</u></p> <p>1) Continuer l'organisation des 3 projections à venir.</p> <p><u>Participation aux activités d'Autres Brésils</u></p> <p>1) Poursuite des contacts avec des partenaires possibles d'AB, 2) Diffusion d'articles sur le site d'AB et rédaction de fiches dph pour Ritimo.</p> <p><u>Participation aux activités de Solidariedade França Brasil</u></p> <p>1) Soutien dans la recherche de financements, 2) Soutien dans la communication.</p>
Prochaines étapes de la mission du volontaire	<p><u>Le projet commun aux deux structures</u></p> <p>1) Monter les débats, 2) Monter la communication sur les projections, 3) Finaliser le budget.</p> <p><u>Participation aux activités d'Autres Brésils</u></p> <p>1) Envoi de mails, rencontre de personnes identifiées, 2) Ecrire des articles et des fiches dph.</p> <p><u>Participation aux activités de Solidariedade França Brasil</u></p> <p>1) Elaboration de projets et traduction de dossiers de demande financements, 2) Communication : à définir.</p>
Questions spécifiques en attentes de réponse	<p>Sur la mission : Cette deuxième partie de mission est dense et particulièrement intéressante. Mais les conditions nécessaires pour pouvoir assurer la fin de la mission sur le territoire brésilien n'étant pas « encore » réunies, comment se déroulera la fin de la mission ?</p> <p>Sur le volontariat : - Les questions administratives ne devraient-elles pas être réglées impérativement avant le démarrage de la mission ?</p>

**Remarques et/ou
commentaires divers**

Date du prochain rapport :

14 juillet 2008.

Contacts tuteurs :

Structure Départ :

Georges Da Costa, Président d'Autres Brésils

Sandrine Berruto, chargée de projets Autres Brésils

Erika Campelo, secrétaire générale Autres Brésils

Emilie Sobac, trésorière Autres Brésils

AFVP :

Michel De March, Responsable d'unité régionale pour les Amériques & Caraïbes, AFVP

Alain Raymond, Directeur adjoint aux programmes, AFVP

Structure Accueil :

Beatriz Llorente de la Fuente, Coordinatrice Solidariedade França Brasil
Solidariedade França Brasil